



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 19 i) повестки дня

Устойчивое развитие: в гармонии с природой

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Давид Мулет Линд (Гватемала)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 19 повестки дня (см. [A/74/381](#), пункт 2). Решения по подпункту i) принимались на 22-м и 24-м заседаниях 14 и 26 ноября 2019 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом данного подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах¹.

II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/74/L.47](#) и [A/C.2/74/L.47/Rev.1](#)

2. На 22-м заседании 14 ноября, выступая от имени государств, входящих в Группу 77 и Китая, наблюдатель от Государства Палестина с учетом положений резолюции Генеральной Ассамблеи [73/5](#) от 16 октября 2018 года внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «В гармонии с природой» ([A/C.2/74/L.47](#)).

3. На своем 24-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции под названием «В гармонии с природой» ([A/C.2/74/L.47/Rev.1](#)), представленный авторами проекта резолюции [A/C.2/74/L.47](#).

4. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 13 частях под условными обозначениями [A/74/381](#), [A/74/381/Add.1](#), [A/74/381/Add.2](#), [A/74/381/Add.3](#), [A/74/381/Add.4](#), [A/74/381/Add.5](#), [A/74/381/Add.6](#), [A/74/381/Add.7](#), [A/74/381/Add.8](#), [A/74/381/Add.9](#), [A/74/381/Add.10](#), [A/74/381/Add.11](#) и [A/74/381/Add.12](#).

¹ См. [A/C.2/74/SR.22](#) и [A/C.2/74/SR.24](#).



5. Также на том же заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции [A/C.2/74/L.47/Rev.1](#) 130 голосами против 2 при 44 воздержавшихся (см. пункт 8). Голоса распределились следующим образом².

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Хорватия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Северная Македония, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония.

6. Также на 24-м заседании до проведения голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Многонационального Государства Боливия.

7. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Финляндия (от имени Европейского союза и Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Республики Молдова), Мексики и Соединенных Штатов Америки.

² Впоследствии делегации Венесуэлы (Боливарианская Республика) и Вьетнама уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵,

ссылаясь на свои резолюции [64/196](#) от 21 декабря 2009 года, [65/164](#) от 20 декабря 2010 года, [66/204](#) от 22 декабря 2011 года, [67/214](#) от 21 декабря 2012 года, [68/216](#) от 20 декабря 2013 года, [69/224](#) от 19 декабря 2014 года, [70/208](#) от 22 декабря 2015 года, [71/232](#) от 21 декабря 2016 года, [72/223](#) от 20 декабря 2017 года и [73/235](#) от 20 декабря 2018 года, озаглавленные «В гармонии с природой»,

ссылаясь также на свою резолюцию [63/278](#) от 22 апреля 2009 года, которой она объявила 22 апреля Международным днем Матери-Земли, в ознаменование десятой годовщины его провозглашения и признавая его важность,

ссылаясь далее на Всемирную хартию природы 1982 года⁶,

отмечая проведение Многонациональным Государством Боливия у себя в Кочабамбе 20–22 апреля 2010 года Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли⁷,

учитывая, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, отмечая, что некоторые страны признают права природы или Матери-Земли в контексте содействия устойчивому развитию, и будучи убеждена в том, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо способствовать популяризации идей гармонии с природой,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей 20–22 июня 2012 года в Рио-де-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция [S-19/2](#), приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция [37/7](#), приложение.

⁷ См. [A/64/777](#), приложения I и II.

Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁸,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая далее Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), проходившей 17–20 октября 2016 года в Кито, Эквадор⁹, и учитывая, что ее осуществление может способствовать достижению экологической устойчивости, защите экосистем и биоразнообразия, включая выбор здорового образа жизни в гармонии с природой,

подтверждая Парижское соглашение¹⁰, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

отмечая важность природоохранных решений для достижения целей, связанных со смягчением последствий изменения климата и адаптацией к ним,

с удовлетворением отмечая также проведение Председателем Генеральной Ассамблеи 22 апреля 2019 года интерактивного диалога «В гармонии с природой», посвященного общей теме «Концепция Матери-Земли», в контексте информационно-просветительской работы и действий по сохранению климата в гармонии с природой в ознаменование Международного дня Матери-Земли и с целью вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они

⁸ Резолюция 66/288, приложение.

⁹ Резолюция 71/256, приложение.

¹⁰ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

взаимодействуют с миром природы, в интересах достижения целей в области устойчивого развития в гармонии с природой и отмечая, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия устойчивому развитию,

учитывая, что ряд стран считают Мать-Землю источником всего живого и всеобщей кормилицей и что эти страны рассматривают Мать-Землю и человечество как сообщество взаимосвязанных и взаимозависимых живых существ,

напоминая также о проведении интерактивного диалога по вопросу о жизни в гармонии с природой по случаю тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое проходило 4–17 декабря 2016 года в Канкуне, Мексика,

отмечая важность обеспечения целостности всех экосистем, включая океаны, и защиты биоразнообразия, признаваемых в некоторых культурах в качестве Матери-Земли, и отмечая также важность для некоторых субъектов концепции «климатическая справедливость» при осуществлении действий по решению проблем, связанных с изменением климата,

отмечая также, что науки о Земле играют важную роль в популяризации целостного подхода к достижению цели устойчивого развития в гармонии с природой,

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденного ухудшения состояния окружающей среды, все более частых и интенсивных стихийных бедствий и негативного воздействия деятельности человека на природу и считая необходимым укреплять научные знания о влиянии деятельности человека на экосистемы для содействия установлению и поддержанию равноправной, сбалансированной и неистощительной связи с Землей,

учитывая несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по всем трем компонентам устойчивого развития и необходимость повышения качества таких данных и увеличения их количества,

подтверждая, что для обеспечения устойчивого развития на глобальном уровне необходимы коренные изменения в сложившихся в обществе моделях производства и потребления и что все страны должны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем с учетом Рио-де-Жанейрских принципов ведущую роль в этом процессе должны играть развитые страны, а получать выгоды от него — все страны,

отмечая, что в последние годы было осуществлено множество инициатив в области управления процессом обеспечения устойчивого развития, включая подготовку программных документов по вопросу о достойной жизни в гармонии с природой,

отмечая также принятие и открытие для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Регионального соглашения о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне, известного как Соглашение Эскасу, — первого имеющего обязательную силу соглашения подобного рода — и рекомендуя обеспечить его раннее вступление в силу в целях содействия устойчивому развитию,

учитывая, что во многих древних цивилизациях и у коренных народов и в их культурах издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,

учитывая также, что традиционные знания, новаторский потенциал и практика коренных народов и местного населения могут способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию и тем самым содействовать осуществлению глобальных усилий и инициатив, таких как цели в области устойчивого развития,

отмечая, что некоторые страны обсуждают возможность рассмотрения вопроса о принятии декларации об охране природы на основе своих законодательных актов, политики и образовательно-просветительских точек зрения,

отмечая также, что в ряде стран в профессиональной и общественной сферах в контексте содействия устойчивому развитию в рамках формального и неформального образования начали проводиться мероприятия, посвященные правам природы или Матери-Земли, и рекомендуя применять целостный подход к образованию и просвещению в интересах устойчивого развития во всех его трех компонентах,

учитывая работу, которую проводят гражданское общество, высшие учебные заведения, ученые, местные сообщества и коренные народы, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также прилагаемые ими наряду с правительствами и организациями частного сектора усилия по разработке более рациональных моделей и методов производства и потребления,

отмечая усилия экспертов Информационной сети по вопросам жизни в гармонии с природой, которые осуществляют сотрудничество в важной работе по содействию достижению Организацией Объединенных Наций цели, заключающейся в обеспечении того, чтобы люди во всем мире располагали соответствующей информацией и сведениями об устойчивом развитии и образе жизни в гармонии с природой, как это предусмотрено в задаче 12.8 целей в области устойчивого развития,

считая, что устойчивое развитие представляет собой целостную концепцию, которая требует укрепления междисциплинарных связей в различных отраслях знаний,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой»¹²;

2. *предлагает* государствам-членам учитывать имеющиеся исследования и соответственно заключения и рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря по теме «В гармонии с природой»¹³ и сводном докладе экспертов о проведении первого виртуального диалога Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», посвященного вопросам правовой философии Земли¹⁴, а также вынесенные в ходе интерактивных диалогов Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», при содействии сбалансированному сочетанию

¹² A/74/236.

¹³ A/65/314, A/66/302, A/67/317, A/68/325, A/68/325/Corr.1, A/69/322, A/70/268, A/72/175, A/73/221 и A/74/236.

¹⁴ См. A/71/266.

экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития посредством достижения гармонии с природой;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе семьдесят четвертой сессии Ассамблеи интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях в ознаменование Международного дня Матери-Земли 22 апреля 2020 года с участием представителей государств-членов, системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы обсудить и сопоставить региональные, национальные и местные инициативы, осуществлявшиеся за прошедшее десятилетие, включая — сообразно обстоятельствам — мероприятия и преобразования в области права, политики и образования по вопросам правовой философии Земли, а также с тем чтобы обсудить взаимосвязь между образом жизни в гармонии с природой и защитой биологического разнообразия и вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, в контексте устойчивого развития;

4. *рекомендует* экспертам Информационной сети по вопросам жизни в гармонии с природой изучить, сообразно обстоятельствам, произошедшую за прошедшее десятилетие эволюцию региональных, местных и национальных инициатив по защите Матери-Земли для рассмотрения в докладе Генерального секретаря об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать 22 апреля Международный день Матери-Земли, просит Генерального секретаря и впредь оказывать поддержку и рекомендует государствам-членам отмечать этот Международный день на национальном уровне;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* соглашение, заключенное между правительством Многонационального Государства Боливия и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата¹⁵, предлагает государствам-членам вносить взносы на проведение целевых мероприятий по теме «В гармонии с природой» по линии целевого фонда политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, с тем чтобы, среди прочего, обеспечить участие независимых экспертов в интерактивных диалогах Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам вносить взносы на проведение целевых мероприятий по теме «В гармонии с природой»;

7. *просит* Генерального секретаря и далее использовать веб-сайт по теме «В гармонии с природой», ведущийся Отделом по целям в области устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, для сбора информации и материалов относительно идей и мероприятий, призванных способствовать применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой и содействовать углублению интеграции в рамках междисциплинарной научной работы, включая информацию и материалы об успешном опыте использования традиционных знаний и о действующем национальном законодательстве;

8. *призывает* разработать целостные и комплексные подходы к устойчивому развитию во всех его трех компонентах, которыми человечество будет руководствоваться в своем движении по пути к жизни в гармонии с природой и которые послужат ориентиром в усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистем Земли;

¹⁵ С материалом можно ознакомиться по адресу: <http://www.harmonywithnatureun.org/trustFund>.

9. *предлагает* государствам, чтобы они, действуя сообразно обстоятельствам:

а) продолжали укреплять сеть знаний, с тем чтобы содействовать выработке целостной концепции устойчивого развития во всех его трех компонентах для формирования альтернативных подходов, отражающих движущие силы, ценности и действия по обеспечению жизни в гармонии с природой и предполагающих использование современных научных данных для обеспечения устойчивого развития, и с тем чтобы способствовать поддержке и признанию основополагающих взаимных связей между человечеством и природой;

б) способствовали популяризации жизни в гармонии с природой на примере, в частности, коренных народов, черпали в таких культурах знания по охране природы и оказывали поддержку и содействие усилиям, прилагаемым на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, принимая во внимание, в частности, передовую практику и успехи в создании Платформы для местных общин и коренных народов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

10. *учитывает*, что защита и сохранение экосистем и недопущение пагубной практики в отношении животных, растений, микроорганизмов и неживой среды способствуют обеспечению сосуществования человечества в гармонии с природой, и предлагает Генеральному секретарю затронуть эти вопросы в своем докладе об осуществлении настоящей резолюции;

11. *рекомендует* всем странам подготавливать базовые национальные статистические данные по всем трем компонентам устойчивого развития, повышать качество таких данных и увеличивать их количество и предлагает международному сообществу и соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия развивающихся стран посредством наращивания их потенциала и оказания им технической помощи;

12. *считает* необходимым разработать в дополнение к показателю валового внутреннего продукта более широкие и многоаспектные показатели устойчивого развития для принятия более взвешенных стратегических решений и отмечает в этой связи продолжающееся осуществление Статистической комиссией программы работы по подготовке более широких показателей оценки прогресса и проведению технического обзора прилагаемых усилий в этой области¹⁶;

13. *подтверждает* лежащее в самой основе Повестки дня на период до 2030 года обязательство обеспечить, чтобы никто не был забыт, и обязуется предпринимать более ощутимые шаги, с тем чтобы поддержать тех, кто находится в уязвимом положении, и наиболее уязвимые страны и в первую очередь оказать помощь самым обездоленным;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «В гармонии с природой».

¹⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 4 (E/2013/24)*, глава I, раздел С, решение 44/114.